Please consider following phrase:

"Raw GPRMC navigator logs in format defined by NMEA 0183 specification - searched in files with extension .txt or .log"

1- We translated it to Persian as:

"داده های خام GPRMC با قالب 183 NMEA - جستجو شده در فایل های با قالب txt. یا log."

| Editing phrase - ID | . 2002   |
|---------------------|--|
| Driginal:           |  |
| 1.1.20 DO           | or logs in format defined by NMEA 0183<br>hed in files with extension .txt or .log |
| ranslation:         |  |
| و شده در فایل های   | داده های خام GPRMC با قالب NMEA 0183 - جستج<br>با قالب .txt یا .log                |
|                     | OK Cancel  |

Please notice that the direction is from "right to left". We've used (right Ctrl + right Shift) to switch to Right to Left direction and used (Alt + Shift) to switch between English and Persian languages. Our operating system is Windows XP SP3.

Here we have an initial problem: we've typed ".txt" and ".log" but it shows "txt." and "log." In Editing box.

2- As soon as we submit the translated phrase and then re-open the Editing box to check, we can observe disordered phrase as below:

| Editing phrase - ID: 2662  | ×    |
|--|------|
| Original:  |      |
| Raw GPRMC navigator logs in format defined by NMEA 0183<br>specification - searched in files with extension .txt or .log |      |
| Translation:   |      |
| ستجو شده در فایل های - NMEA 0183 با قالب GPRMC داده های خام<br>log، یا txt، با قالب                                      | אנ   |
| OK Car   | ncel |

It shows that Localization Tool app changes the direction from "right to left" to "left to right". Meanwhile Wialon Hosting aligns translated text to the "left" and also it changes text direction to "left to right" as well.

|   |   | مانېنورېنگ 🛐    | P    | خطوط سبر      | م ما 🕅    | ت 🏦 يا      | گزارشا    | ای خاص 🏛        | مکان ۸   | رافبایی 🥑  |
|---|---|-----------------|------|---------------|-----------|-------------|-----------|-----------------|----------|------------|
| :مئمرک  | 0001-4274   | كسرى كبانى-1420 | •    | S.            |           |             |           |                 |          |            |
| امروز   | ديروز   | اه هغکه         | 4    |               |           |             |           |                 |          |            |
| بازه زمانی  | زمانی مسّخص   | بازه،           | •    |               |           |             |           |                 |          |            |
| تان   | آذر 19 00:00 1393   |                 |      |               |           |             |           |                 |          |            |
| <u>نا</u>   | آذر 1393 139 139 19                                       |                 |      |               |           |             |           |                 |          |            |
| نوع بيام:   | ييام حاوى دينا  |                 |      |               |           |             |           |                 |          |            |
| نمایش بارامکر ها<br>بعنوان  | دېكاى خام   |                 |      |               |           |             |           |                 |          |            |
| يتون  |   | کنېر الک کنې    | اجرا |               |           |             |           |                 |          |            |
|   |   |                 |      | ر و ارغام     | أمار      |             |           |                 |          |            |
|   |   |                 | تم   | ام ها از سیسا | خروح بنا  |             |           |                 |          |            |
|   |   |                 |      | م ها به سیست  | ورود بيا  |             |           |                 |          |            |
| خواهند شد.<br>فالبهای پشتیدانی شده<br> GP داده های خام<br>های با پسوند win. | NME با قائب RMC<br>ه جعکبو در قابل ه<br>ه جعکبو در قابل ه |                 |      |               |           |             | د بارخارو | رای بهبود عمندر | e ZIP,G  | 2∠IF       |
| النحاب قابل با ارسیو  |   |                 |      | Choose        | File No 1 | file chosen |           | پيدم <u>)</u>   | نات به س | ورود اطلاء |
|   | NBME  | <u>_</u> **     |      | -             | -         | _           |           | > ©ICF          | PIR >    |            |

The below picture shows what the result of the translation is in Wialon Hosting UI.